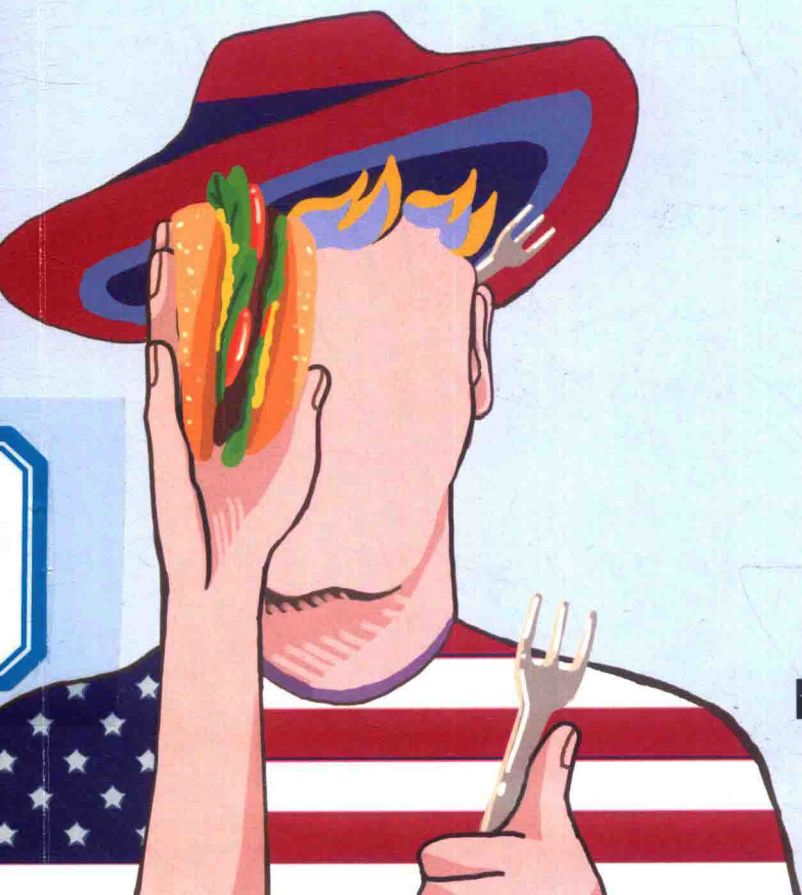


奇怪的 美国人

盛林——著
Strange American

令人捧腹的生活趣事 严肃认真的文化碰撞



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING LTD

奇怪的美国人

盛林——著



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

图书在版编目 (CIP) 数据

奇怪的美国人 / 盛林著. — 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2018.4

ISBN 978-7-5594-1774-9

I. ①奇… II. ①盛… III. ①随笔—作品集—中国—当代 IV. ①I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 052104 号

书 名 奇怪的美国人

著 者 盛 林

责任编辑 李 黎 牟盛洁

出版发行 江苏凤凰文艺出版社

出版社地址 南京市中央路 165 号, 邮编: 210009

出版社网址 <http://www.jswenyi.com>

印 刷 江苏扬中印刷有限公司

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 9.625

字 数 190 千字

版 次 2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5594-1774-9

定 价 38.00 元

(江苏凤凰文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

作者的话

《奇怪的美国人》是我赴美八年，出版的第六本书。

《奇怪的美国人》是我八年美国生活故事的精选、见闻的精选、感悟的精选。

《奇怪的美国人》是我又一本纪实散文，它记录并描绘我的美国日子。

从我的中国日子到美国日子，生活发生了很大的变化。首先是地域的变化，我从东方，一口气跑到了西方；再是环境的变化，我从喧哗的城市，跑到了宁静的乡村；还有身份的变化，我从一日复一日的上班族，变成了一日复一日的家庭主妇。

因为这些变化，我的美国日子，它的内容、结构、情节、细节，和中国日子也就有了很大的不同。而最大的不同，是人的不同。美国人长得和我们不同，语言和我们不同，吃的东西不同，很多风俗习惯

也不同。从个性上看，他们直接，我们内敛；他们随意，我们严谨；他们容易满足，我们追求完美。

很多人认为，中国人和美国人之间，最大的差异是语言。其实不是，是想法。我们和他们的冲突，更多的是想法的冲突。很多我们认为微不足道的事，他们却看得很重。比如一只旧煤炉，在我们眼里是垃圾，在他们眼里却是古董。反过来说，很多我们看重的事，他们却认为微不足道。比如说，我们把女人坐月子的事，看得重如泰山，但美国女人并不坐月子，至少不像中国女人那样坐月子。关于中国女人坐月子的事，他们无论如何无法理解、无法接受。还有待客之道，我们讲“来的都是客”，必须“以礼相待”，“礼”可能是一桌饭菜，也可能是精心准备的礼物，这是我们的礼仪文化。但他们不同，你去他们家做客，很可能收到一堆甜言蜜语，然后让你饿着肚子回家。我们认为这样很不正常，他们却认为很正常。家庭关系也是如此，他们见面就是拥抱，出口就是“我爱你”，但实质上他们各自独立，父母的事子女不问，儿女的事父母不管。而我们有家和万事兴、家丑不可外扬的文化，大家庭团结互助，亲密无间。

不需要评判，没有谁对谁错、谁好谁坏。就是想法不同。

想法不同，生活方式就会不同。而这样的不同，让他们在我们眼里显得很奇怪。但如果仔细看、认真想，奇怪的美国人，其实很可爱，可爱得让你开怀一笑。

当然，奇怪也好，可爱也罢，中国人也好，美国人也罢，大家一样日出而作，日落而息；大家一样热爱生命，追求享乐。人的本质、本性

是一样的。所以，我们应该互相了解，互相学习，互相包容。有这样的心态，世上事，都可见怪不怪；世上人，都可相敬如宾。

互相排斥、互相仇恨，这才是件很奇怪的事。

这是我写《奇怪的美国人》想表达的想法，也是我写这本书的目的所在。

前几天，与我的一本书的主编聊天。她说：“我很佩服你这样的人，一辈子可以不停地写。”其实我要佩服的，是她，还有出版社，佩服他们的坚持。纸质书和电子书的战争早已白热化。现状是，纸质书举步维艰，电子书高歌猛进。要坚守纸质书阵地，真的很难，需要勇气，更需要智慧。

纸质书和电子书，听上去很别扭，但却是我们今天社会的特产。我并不拒绝电子书，它有它的魅力，我也经常看。但说句大实话，看电子书实在不如看纸质书潇洒。电子书有很好的东西，但也有很粗制滥造的东西，甚至还有偷工减料的东西。前不久，我上网读林语堂的《人生的盛宴》，如此严谨的一本书，却被编得错误百出，段落、句式混乱，全无美感。书如明镜，寓意照心。这样的书，何以明心？

看纸质书还是电子书，大可各取所需，无可非议。但不管纸质书还是电子书，写认真，编精到，不误人子弟，不丢失道德，实现书之初衷，这才是大事，切切要牢记。

我们这代人是捧着书长大的，一本实实在在的书，闻着香，看着美，抱着更有重量。纸质书的质地美，电子书无法取代。纸质书的

大众情结，电子书也无法取代。也许就是因为这样，让很多人依然坚持购买纸质书籍。写书人、出版人、图书策划人，大家一起在坚持。坚持的事不一定出成果，但想取得成果必须坚持。况且，未来如何，结果如何，只能让时间定夺。人生的真相是变易，世间的法则是无常。

写完这本书，案头还有很多写书计划，总觉得时间不够用，总觉得有人很恶毒地在我背后鞭打催促。回头一看，这个人正是我自己。她看上去精神十足，霸气十足，我不知道应该怎么对她说：我已经很努力了，我一直在写，我没有停过。这八年，我没有偷懒，我要求奖赏。

她说，写是写的奖赏。

这句话是大作家周华诚说的，她怎么就生吞活剥过来了？

好吧，不管怎么说，我讨到了奖赏，我居然很喜欢这个奖赏！写是写的奖赏。继续写吧。

盛林

2017年5月于美国德州沃顿

序

林将要出版她的新书《奇怪的美国人》，她请我为这本书写序。她说她的丈夫为她的一本书写了序，她的妈妈也为她的一本书写了序，所以她希望她亲爱的婆婆也为她写一篇序。她告诉我时我很惊讶，我没想到我会成为这本书的作者之一，但是我很愿望尝试一下。

我的媳妇林是一个美丽的、聪明的、有才华的中国女孩，她来到美国才八年，就出版了六本书，我知道她依然在勤奋写作。如果你问我哪一本书是我最喜欢的，当然是《安妮在中国》，虽然我从没读过，但我知道林没有在书上说我坏话。

好吧，我很欢迎林成为我的媳妇，并把中国文化带进我们家庭，也给了我们一个向她展示我们风土人情的机会。当我的儿子菲里普告诉我他将要和林结婚，而林将要到德州生活时，我心里是担心的。她远离家庭、朋友，远离百万人口的大城市，搬到我们只有

八千人的迷你小镇，这是一个很大的改变，她要如何适应冷清清的乡下生活？

但是林的适应速度超过了我们的想象，现在，她不但在他们的林地上养鸡、鸭、鹅、火鸡，并因此吃到了新鲜的肉和蛋。当林和菲里普旅游时，我是那个帮他们照顾家禽的人。我很高兴帮助他们，当然还是害怕那只大鹅攻击我。不过这件事真的很有趣，我能够想象出林与她的小朋友们待在一起的感觉。

林还有一个美丽的菜园，里边种满了蔬菜。她像德州人那样培育食材，像中国人那样烹调，完美地结合了两种文化。林还把中国菜肴带到我们传统的节日派对，但我们很愿意互相融合。林已经适应了很多德州人喜爱的食物，如汉堡、辣酱玉米糊，她还接受了把生的蔬菜当零食吃的习惯。当然我们也尝试了鳝鱼、全鱼及有头有脚的动物，比如鸭子。我的孙子们被林告知鸭舌可以当零食吃，但他们依然无法认同这样一份零食。林依然认为美国人在烹调时浪费了很多动物的部件。

菲里普尝试着教林在美国开车，但我们公路的高速度吓坏了她。林很惊讶有那么多美国小孩子，在私人领地上玩着各种各样的机动车；她也很惊讶十六岁的孩子就可以拿到驾照，而且很多人必须开车，因为这里竟没有任何公交车。

我有一帮老朋友，多年来每周一次一起分享午餐。有一次我邀请了林，她很惊讶地看到这些美国“老”女人浓妆艳抹、珠光宝气的样子。我很愿意与林一起分享这样的老朋友，让她注意到“老”女人

依然有很多乐趣，而不是让年龄阻碍我们想做的事。

林在我们小镇上很受欢迎，她在我们的教堂有很多朋友，她总是很享受我们小镇的一些活动，比如品酒会、车展、音乐派对。有时她会去养老院为老人们演奏中国乐器，逗乐了老人们。这就是为什么她获得了许多朋友，因为她有一颗善良的心。

上面我提到的很多事，林都写进了《奇怪的美国人》这本书中。我相信这是一本很有意思的书，如果能把这本书翻成英文，让更多的美国人读到它，那就太好了。当我想到中国人通过林的书了解更多的美国文化，我就非常兴奋。我也很愿意学一些中国文化，四年前我去过中国，林的家人、朋友及之前的同事们对我很友好，他们在考究的饭店请我吃了很多美食，我的舌尖因此得到了新的体验。

我对(中国的)交通状况非常惊讶，经常看到拥挤的人群挤在一起向前行走，这完全超出我的以往经验。但我很快学会了如何穿过这样的人群，并不再考虑这样推挤是不是粗鲁的事。

我的中国之行使我获得了很多收益和享受，我希望哪天再去一次。

林成为我们家的一分子，是我们一家的幸运，她让我们的生活变得丰富多彩，我们也希望为她做同样的事。

安妮·卡特

(盛林 译)

目 录

作者的话 001

序 / Annette Carter 005

奇怪美国人 001

革命不是请客吃饭 011

捡呀捡呀捡核桃 030

德州男孩的骄傲 037

卖古董 064

开车英雄 079

鸡妈妈南希 095

三蛋元勋的烦恼 102

茉莉她爹 123

菲里普当官 141

中奖高手 158

想住河边 178

美式“妻管炎” 194

女人“坐月子” 206

小镇竞选 227

末日准备者 241

美国乌鸦 255

夫妻互伤 268

后记 282

[附] Annette Carter 英文序言原文 290

奇怪的美國人

美國人真的很奇怪。

我剛到美國時，每次看電視，幾個藍眼睛高鼻子一晃，我就暈了菜，不知道誰是誰了。比如有一次看某個凶殺電影，我纏着菲里普不停地問：“這是A的老婆？”他回答：“不，這是B的老婆。”過會兒我又問：“這是B的老婆？”他回答：“不，這是C的老婆。”菲老公總是很有耐性，我總是很困惑。我繼續問：“C殺掉了B？”他回答：“不，A殺掉了B。”“然後A和B的老婆上床？”“不，C和B的老婆一起殺掉了A，C和B的老婆上床，C的老婆與C和B的老婆槍戰。這不，電影結束了。”我一拍大腿：“我知道了，只有C的老婆活下來！”菲老公還是很有耐性：“不，親愛的，活下來的是B的老婆！”

我覺得這樣打擾菲里普很不仁慈，後來看電影我不問了，耐着性子往下看，看完電影後，我一拍大腿無比快樂地總結一句：“哈，我知

道谁是A谁是B！”菲老公很无语，电影很悲惨，他都抹了三遍眼泪了，我忙着分辨A和B！

记不住谁是谁，不能怪我，因为美国人很奇怪，长得都一样。

其实美国人的奇怪，外表只是很小一部分。他们的奇怪，还表现在许许多多方面。

他们说话奇怪。我们说“今天过得很开心”，他们说“过得很开心今天”；我们说“今天晚上六点镇上有派对”，他们说“有派对镇上六点今天晚上”。

他们刷牙奇怪。我们刷牙咕噜咕噜清口，吐干净，然后当当当洗牙杯；他们刷牙不用牙杯，刷完了嘴一抹完事，牙膏和脏水呢？吞下去了。为什么这么恶心？因为他们进嘴的东西是不吐出来的，那叫呕吐。如果你在饭桌上吐骨头吐鱼刺，他们认为你在呕吐，于是他们看了也想呕吐。吃鱼肯定有刺，怎么办呢，总不能把刺吞下去吧？他们的做法，是用兰花指，把刺一点点拔出来。当然，美国人很少拔刺，因为他们的鱼根本没刺。

他们用钱奇怪。我们有九分钱，吃喝用三分，银行存三分，股市投三分。白天做梦是钱，晚上做梦是钱，要钱干什么？给子女买房子，或者供他们留学。美国人呢，他们有钱恨不得今天就花光，你不让他花，他跟你急。明天怎么过日子？借钱。你别看美国人风风光光，有房车有船有车甚至有飞机，都是欠了一屁股债的。小孩结婚没房子怎么办？自己挣去，没老子一毛钱的事！我婆婆就是这样，每个月拿到的社会福利金、退休金，除掉吃饭、还房贷、还车贷、交房税、付保

险及买衣服买化妆品，多下来的，她全用在旅游上。她每个月都要出去玩，玩得钱花过头了，出赤字了，她才会老老实实待在家里，坐等下个月的钱。

他们装饰房子奇怪，他们喜欢到处捡旧东西、破东西，然后煞有介事地摆在厅堂，并告诉你这是古董。比如一把旧火钳、一只旧皮箱、一块旧门板，都是宝贝。他们用过的玻璃瓶也不扔掉，当装饰品供起来。你走进他们的家，一眼能看到橱、柜的顶上，放着满满当当的瓶子。还有，他们墙壁有多宽，照片就贴多宽，家里老老少少、子子孙孙全上了墙。如果有一块地方没贴照片，那块地方说不定挂了菜盘，或者饭碗，甚至是锅子、铲子。是的，锅碗瓢盆，全是装饰品。杯子、蜡烛、钟这类，这些我们眼里的“用具”，他们也拿来当装饰品。收集钟表，似乎是全美人民的爱好，你去美国人民家里做客，如果送只钟当礼物，绝对讨好。当然，我很小心，我从来不送。如果谁送我钟，我马上回送，谁送我我再送他。

他们穿衣服奇怪，不是穿得太讲究，是穿得太不讲究，甚至有点邋遢。我不知道其他地方怎么样，反正我们小镇上的人，除了上教堂、参加婚礼、参加派对，他们基本上是一条牛仔裤打天下。穿牛仔裤还算不错的，穿背心、短裤、拖鞋打天下、走江湖的大有人在。我每次出门前，都会问菲里普“我穿什么”，他根本不答题。因为他知道我不换五次甚至十次衣服是不会出门的，于是他总是站一边津津有味地看我的脱衣秀。我出门后在街头的回头率很高，不是因为我漂亮，是因为我奇怪。不止一次，熟人看见我就问：“林，你穿得这么漂亮，要去

参加婚礼吗？”真是奇怪，不参加婚礼就不能穿漂亮些？

说到漂亮的事，我要说说他们的女人。美国女人很奇怪。我们喜欢白皮肤，她们喜欢深皮肤。我们喜欢太阳下面打伞，她们喜欢太阳下面脱光晒。我们小姑娘才往头上戴花，她们老老少少都戴，而且是很大的一朵，颜色也无所顾忌，红花黑花白花都戴。我们年纪大了，比如五十岁了，人家不喊你老太婆，自己主动喊自己老太婆。她们年纪大了，哪怕九十岁了，自己还喊自己“girl”，男人还喊她“小甜心”。谁说她们老了，她们咬死你。对了，她们牙口都很好，从小保护到老，九十岁了还能咬人。

美国女人奇怪，美国男人也奇怪。我们有男友或女友，在一起是件慎重的事，分手是件伤心的事。美国男人呢，换女友像换袜子，换了多少双根本记不清，他在家开派对时，会把前女友前前女友前前前女友一起邀请。我们离婚后，男人看到前妻不敢笑，怕身边的兴风作浪。他们看到前妻，嘴里喊着“甜心”扑过去啃，那顿亲热让你迷惑不解。但这并不意味着，他们还爱对方，也不意味着他们对现有婚姻不珍惜，美国男人对婚姻很珍惜，珍惜得战战兢兢。美国男人试婚，但绝对不“闪婚”，他们一旦结婚就想白头到老。为什么呢？上帝说，女人是男人的一根肋骨，这根肋骨是不能轻易抽掉的。抽掉很痛，而且是灾。这是真的，离一个婚，会让男人倾家荡产。

夫妻之间呢，当然也奇怪。我们结了婚，一般不戴婚戒，要戴也是在重要场合，甚至很多人根本没有婚戒。要婚戒干吗，不是有结婚证吗？但美国人结婚，婚戒就是结婚证，戴上不能脱，脱下的时候就

是说再见的时候。还有，我们夫妻俩，谁有派对谁有场子，各参加各的，如果一起参加，比如老公的同学会、同事会，老婆也来了，大家往好里想，认为你们恩爱；往坏里想，认为某人是盯梢。美国夫妻呢，不管谁有派对，必须双双同行。他们哪怕上街打个酱油，也是夫妻双双。如果少一个，亲友见了肯定会想，上帝啊，他们出问题了！

我们夫妻间很少亲嘴，很少说我爱你，连谢谢也很少说。我们认为，爱就是爱，不需要上这些酸菜麻辣汤，哪天妻子如果高喊一声“谢谢”，丈夫说不定吓掉半条命，拼命自查，今天我做错了什么？美国夫妻呢，他们亲嘴就像吃口香糖，想吧唧就吧唧。他们说我爱你的频率更高，张嘴就来，闭嘴就是，哪怕刚吵完架，一个气冲冲出门，边走边喊：“我爱你，亲爱的！”另一个在门里，气冲冲回答：“我也爱你！甜心！”

还有，他们养小孩奇怪。我们养小孩当金蛋银蛋养，二十岁甚至三十岁还捧在手上；他们养小孩像养狗蛋，而且喜欢养一堆狗蛋。狗蛋们小时候日子很好过，他们丰衣足食，有快乐童年，父母们都以他们为荣，十五六岁了，还是又亲又抱，一口一个甜心。但是，十八岁一到，狗蛋就被爹娘大脚踹出界外，Over！别再想回来啃老，别再想回来借钱，别再想回来做小宝贝，Over！这不太无情吗？不，他们不承认，他们振振有词：孩子不是长大了吗？长大了还有我们屁事？Over！

当然，如果小孩哭着喊着，跪在父母面前求助，父母也不会见死不管。但偏偏美国小孩子也很奇怪，他们的骨头都很硬，他们宁愿住